

Европейская хартия прав пациентов была принята в 2002 году организацией «**Active Citizenship Network**» и родилась в сотрудничестве 12 гражданских объединений стран-членов Европейского Союза: Arovita (Португалия), Cittadinanzattiva (Италия), Confederación de Consumidores y Usuarios (Испания), Danish Consumer Council (Дания), Deutsche Gesellschaft für Versicherte und Patienten e.V. (Германия), Fédération Belge contre le Cancer (Бельгия), International Neurotrauma Research Organization (Австрия), Irish Patients Association Ltd (Ирландия), KE.P.K.A. (Греция), Nederlandse Patiënten Consumenten Federatie (Нидерланды), The Patients Association (Великобритания), Vereniging Samenwerkende Ouderen Patiëntenorganisaties (Нидерланды).

ПРАВО НА ГРАЖДАНСКУЮ АКТИВНОСТЬ

Хартия устанавливает три права активного гражданина. Они помогают людям и гражданским организациям развивать и контролировать соблюдение прав пациентов, обеспечивая претворение в жизнь естественных и необходимых установок Хартии.

- ▶ **Право на осуществление деятельности в общих интересах**
- ▶ **Право на осуществление адвокации**
- ▶ **Право на участие в формировании политики в области охраны здоровья**

Европейская хартия прав пациентов провозглашает **14 прав пациентов**, направленных на обеспечение «высокого уровня охраны здоровья людей» (статья 35 Хартии основных прав Европейского Союза) и укрепление существующего в разных системах здравоохранения европейских стран высокого уровня услуг.

Через эти 14 прав утверждаются основные права человек – вот почему они требуют признания и уважения в любом государстве. Права взаимосвязаны с обязательствами и ответственностью, которые приняла себя как граждане, так и группы содействия развитию здравоохранения.

Хартия касается всех без исключения, признавая факт, что потребности людей в услугах здравоохранения могут отличаться в зависимости от возраста, пола, вероисповедания, социального и экономического положения и т.д.

Active Citizenship Network (www.activecitizenship.net) основанная итальянским неформальным объединением «Cittadinanzattiva» европейская сеть гражданской активности в интернете, куда входит около ста общественных организаций из 30 стран.



Active Citizenship Network
Via Flaminia, 53 - 00196 Rome - Italy
tel. +39 06 367181 - fax +39 06 36718333
www.activecitizenship.net

Эстонское представительство
пациентов
Ул. Каупмехе, 14, Таллинн, 10114
Тел.: 656 6429, факс: 656 6428

Перевод Европейской хартии прав пациентов на эстонский язык
выполнен Эстонским представительством пациентов



ЕВРОПЕЙСКАЯ ХАРТИЯ ПРАВ ПАЦИЕНТОВ

Graphic Design: Emilia Ojula, Pano Saalika

Эстонское представительство пациентов 

1 **Право на профилактические меры**
Каждый человек имеет право на соответствующие услуги с целью предупредить заболевание.

2 **Право на доступность**
Каждый имеет право на доступность медицинских услуг, требующихся ему/ей по состоянию здоровья. Медицинские службы должны гарантировать равную доступность для всех без дискриминации по признакам наличия финансовых ресурсов, места проживания, вида заболевания или времени обращения за помощью.

3 **Право на информацию**
Каждый имеет право на получение любого рода информации о своем состоянии здоровья, о медицинских услугах и способах получения этих услуг, а также о возможностях, имеющихся в результате научных исследований и технического прогресса.

4 **Право на согласие**
Каждый имеет право на получение любого рода информации, которая позволит ему/ей активно участвовать в принятии решений относительно своего здоровья; эта информация является обязательным предварительным условием проведения любой процедуры и лечения, включая участие в научных исследованиях.

5 **Право на свободу выбора**
Каждый имеет право на свободу выбора между различными медицинскими процедурами и учреждениями (специалистами) на основе адекватной информации.

6 **Право на приватность и конфиденциальность**
Каждый имеет право на конфиденциальность личной информации, включая информацию о своем состоянии здоровья и предполагаемых диагностических либо терапевтических процедурах, а также на защиту своей приватности во время проведения диагностических осмотров, посещений медицинских специалистов и в целом при медицинских и хирургических вмешательствах.

7 **Право на уважение времени пациента**
Каждый имеет право на получение необходимого лечения без промедления, в течение заранее установленного срока. Это право относится к каждому этапу лечения.

8 **Право на соблюдение стандартов качества**
Каждый имеет право на доступность качественного медицинского обслуживания на основе спецификации и в точном соответствии со стандартами.

9 **Право на безопасность**
Каждый имеет право на свободу от вреда, причиненного ненадлежащим функционированием систем здравоохранения, халатностью и ошибками медработников, а также право на доступность медицинских услуг и лечебных процедур, соответствующих высоким стандартам безопасности.

10 **Право на инновации**
Каждый имеет право на доступность медицинских инноваций, включая диагностические процедуры, в соответствии с международными стандартами и независимо от экономических или финансовых соображений.

11 **Право на предотвращение по мере возможности страданий и боли**
Каждый имеет право по мере возможности избежать страданий и боли на каждом этапе своего заболевания.

12 **Право на индивидуальный подход к лечению**
Каждый имеет право на диагностические или лечебные программы, максимально адаптированные к его/ее личным потребностям.

13 **Право на подачу жалобы**
Каждый в случае причинения ему/ей вреда имеет право жаловаться и получать ответ или иную обратную связь.

14 **Право на компенсацию**
Каждый имеет право на получение в течение разумно короткого срока достаточной компенсации в случае причинения ему/ей физического либо морального и психологического вреда действиями медицинского учреждения.